

话语标记“这么说”的形成过程考察

权 芙 经**

<目 次>

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| I. 前言 | III. “这么说”词汇化、语法化的
动因 |
| II. “这么说”在近代汉语中的使用
情况 | IV. 结论 |

I. 前言

在现代汉语中,“这么说”有短语和固化结构两种用法,关于固化结构“这么说”的性质,目前学界说法不一,如徐晶凝(1998)认为是表推测义的插入语;董秀芳(2003)认为它是一个连词,在句中引进表示推断的分句;王诗博(2012)、杨婉萍(2014)、储韵(2016)认为是话语标记,在句中没有具体实在的意义,只是起到一个连接语的作用。到目前为止,关于“这么说”形成过程的研究为数甚少,做专题研究的仅王诗博(2012)1篇。王诗博(2012)从动词“说”的语义演变来做说明,认为“说”的语义经历了由表言说义虚化为表认知义、最后虚化为推断义的过程,但没有就“这么说”如何固化为词并进一步虚化为话语标记的过程做具体分析。杨婉萍(2014)在考察推论性话语标记时对“这么说”的语义演变做了简单的概括,认为出现在小句句首或句子句首起连接作用、标记认知主体根据前述话语或情况做出推论结果的就是话语标记。这些研究在一定程度上对我们认识“这么说”的发展过程具有启发性,但都只限于

* 岭南大学校 中语中文学系 讲师

静态、简单的勾勒，没有揭示其演化的脉络及形成的动因、机制等，而这些问题直接关系到对“这么说”性质的认识。我们认为，“这么说”的固化虽然也在一定程度上受动词“说”虚化的影响，但并不遵循“言说”类动词普遍的演化规律，即由言说动词到认知动词再进一步虚化为话语标记的路径，正如董秀芳(2003)所指出的，“每一个‘X说’从非词到词的变化都是独立进行的”，“这么说”的词汇化和语法化自然也有其独特的发展轨迹和特点。通过对语料的调查我们发现，“这么说”在清代已大量使用，用法丰富，表现出多种语义。另外，关于“这么说”的归属问题之所以有不同见解，与对话语标记内涵的界定有关¹⁾，我们认为应结合语境及其功能来进行判别。基于以上认识，本文试从历时宏观角度来考察话语标记“这么说”的形成过程，描述其在不同语法化阶段在句法表现及语义、语用功能方面的变化，揭示其演变的脉络及动因，希望能对目前话语标记的研究提供参考借鉴。本文语料主要来自北京大学CCL语料库。

II. “这么说”在近代汉语中的使用情况

通过对北京大学汉语言研究中心的古代汉语语料库进行检索，发现“这么说”从清代开始已大量使用，有变体形式“这么说来”和“这么说起来”等。下面我们就对其不同句法表现及 Usage 情况进行整理、分析。

1) 鲜丽霞、李月炯(2015)将话语标记分为“狭义话语标记语与广义话语标记语，即话语标记与语用标记。狭义话语标记与小句没有任何关系，可以省略，不影响表达；广义话语标记与邻近小句存在结构与语义关系，省掉会影响情感或态度等语用意义表达。”就是说狭义话语标记语指的是虚化程度更高的、没有任何真值语义的语言成分；广义的话语标记语指的是所有具有话语标记功能的语言成分，包括副词、连词及一些插入语等。为了对不同语法化阶段的“这么说”进行详细的区分，本文所指的话语标记是狭义的话语标记。

1. 短语结构“这么说”

“这么说”连用形式较早见于元代语料，例如：

- ① (正旦云)孩儿，今年第三年也，可该作应举去哩。(三末云)着大哥走一遭。
(大末云)俺两个都做了官也，你可走一遭去。(三末云)二哥走一遭。(二末云)我已得了官也，你可走一遭也。(三末云)这么说，母亲走一遭。(关汉卿《状元堂陈母教子》)

上例中的“这么说”由指示代词“这么”与表言说义的“说”构成，整体上表示回指前文讲述内容。清代开始出现大量“这么说”的用例，但大部分和“照、既(然)、若”等连词或介词连用。

- ② 安老爷还要往下再问，邓九公那边儿早开了谈了，说：“照这么说，人家合你没甚么岔儿呀！该咱老爷儿们稿一稿咧！我且问你：你们认得我不认得？”(《儿女英雄传》)
- ③ 夏姑娘低头半晌道：“我还当是小有缺乏。照这么说来，不是万把马克可以济事的了！”(《初刻拍案惊奇》)
- ④ 邓九公道：“照姑娘你这么说起来，我们爷儿今日大远的跑了来干甚么来了？”(《儿女英雄传》)
- ⑤ 金桂的母亲着了急道：“这宝蟾必是撞见鬼了，混说起来。我们姑娘何尝买过砒霜。若这么说，必是宝蟾药死了的。”宝蟾急的乱嚷说：“别人赖我也罢了，怎么你……”(《红楼梦》)
- ⑥ 贾母听说，便答道：“我如今老了，那里还巧什么。当日我象凤哥儿这么大年纪，比他还来得呢。他如今虽说不如我们，也就算好了，比你姨娘强远了。你姨娘可怜见的，不大说话，和木头似的，在公婆跟前就不大显好。凤儿嘴乖，怎么怨得人疼他。”宝玉笑道：“若这么说，不大说话的不疼了？”(同上)
- ⑦ 贾政道：“你知道芹儿照管得来照管不来？”贾琏道：“老爷既这么说，想来芹儿必有不妥当的地方儿。”(同上)
- ⑧ 孩子笑道：“姊姊既这么说，就是允许我的要求了。姊姊，我们都是天上神

仙，出口如山，不许胡赖。（《八仙得道传》）

上述用例中的“照”为介词，是“按照”之义，强调按照对方的观点或讲述内容会得出什么样的结论；“若”引导假设关系复句，是以假设对方讲述内容属实为前提做的推测或判断；“既”等于“既然”，是以对方言说行为已发生为前提做的推断。虽然这几种句式所表达的具体逻辑关系不同，但都是以对方已发生的言说行为或讲述内容为前提，后续句表示在此基础上做出的推断，因此都属于“条件-结论(推测)”关系。在句法上这几种句式也存在相似点：“既”、“若”或“照”等所在小句的后续句或是陈述句或是疑问句，陈述句都有表示推测、判断义的词语，如“大概、必是”、“想来”等副词，或带上“呀”、“了”等来加强判断的语气词、凸显新推知的内容；疑问句带有“半信半疑”的意味，表示向对方求证者推测内容是否属实。²⁾

2. 连词用法的“这么说2”

清代已出现一些“这么说”(包括变体形式“这么说来”和“这么说起来”等)单独使用的用例，一般出现在答句句首起连接作用。

- ⑨ 稚燕笑道：“我想横竖事儿早说妥了，只要这边票儿交出去，自然那边官儿送上来，不怕他有红孩儿来抢了唐僧人参果去，你说对不对？”凤孙一听“红孩儿”三个字，不觉把梦中境界直提起来，一顺口说道：“这么说，那汇票你仍旧带回来了？”（《孽海花》）
- ⑩ 宝玉笑道：“你也是好心，但是你不能享这个清福的。”袭人哭道：“这么说，我是要死的了！”宝玉听到那里，倒觉伤心，只是说不出来。（《红楼梦》）
- ⑪ 袭人道：“你这样的人可是不可和你说话的，偶然提了一句，你便认起真来了吗？就算你能先知了，你有什么法儿！”宝玉道：“只怕不能先知，若是

2) 陈昌来(1993)认为疑问句的疑问程度可以分为“有疑而问”、“半信半疑”、“无疑而问”三种。

能了，我也犯不着为你们瞎操心了。”宝玉又想一想，拍手道：“是的，是的。这么说起来，你倒能先知了。我索性问问你，你知道我将来怎么样？”(《红楼梦》)

- ⑫ 心斋听了，倒弄成他惊出一身冷汗来，道：“这么说来，不是我埋怨你，你竟枉空是个才女了，其实不才之至了，这么的事，岂是儿戏的吗？(《最近官场秘密史》)
- ⑬ 武宗大怒：“放肆，这么说来，朕是亡国之君了？”(《武宗逸史》)

上述用例中的“这么说”形式上作为插入语使用，此时其回指义减弱，主要功能是引出后面推论的结果，并表明后续小句所表述的内容是以前文提供的信息为前提的。由于“这么”和“说”连接紧密，语义已经融合为一个整体，连接功能显著，并且表示前后两句是推断关系。可见，“这么说”在清代已完成从动词短语到连词³⁾的转化。但是我们发现，上述例句仍可以加上连接词和主语，说明“这么说²⁾”还没有虚化为话语标记这里的“这么说”看作是连词。

3. 话语标记“这么说³⁾”

随着“这么说”连接的前后话语成分之间语义关系的固定，“这么说”的使用范围进一步扩大，除了用于对话语体的答句中外，还开始出现在说话人的自述当中。

- ⑭ 且说彩云麝回卧房，心想这回正式悬牌，第一怕的是金家来搅她的局。但是金家的势力 无论如何的大，总跳不出新衙门。这么说，她的生死关头，全捏在宝子固的手里。她只有放出全身本事，笼络住了他再说。想罢，...(《孽海花》)

3) 董秀芳(2003)在分析“X说”的词汇化过程时指出判定“X说”形式发生词汇化的基本标准是：在句法上作为一个单位来使用，中间不能插入其他成分，‘X’和‘说’都不能单独被修饰，‘X说’整体的意义不是‘X’的意义与‘说’的意义的简单相加。”刘群(2014)又提出了短语性连词的概念，认为短语性连词是连词，属于连词的非典型成员。

- ⑮ “…这时候我才死不得活不得呢！逼到临了，他总得知道真情，他就把那二千银票扯个粉碎，赌气走了，请教我该怎么办呢？其实他那二千的票子，老早挂好了失票，虽然扯碎票子，银子一分也损伤不了；只是我可就没办法做人，活臊也就把我臊死了！这么说，以前那个法子可就万用不得了！（《老残游记》）
- ⑯ 王夫人哭道：“他若抛了父母，这就是不孝，怎能成佛作祖。”探春道：“大凡一个人不可有奇处。二哥哥生来带块玉来，都道是好事，这么说起来，都是有了这块玉的不好。若是再有几天不见，我不是叫太太生气，就有些缘故了。只好譬如没有生这位哥哥罢了。果然有来头，成了正果，也是太太几辈子的修积。”（《红楼梦》）
- ⑰ 伊里布道：“奏中大意，只叫说铃用御宝，乃是彼此交换的信用。我国用御宝，彼国君主，亦应照办，讲到平行款式，尚属可行。这么说来，想皇上亦不至再行申斥。况内有穆中堂作主，我们备一密函，先去疏通，自然容易照准了。”（《清史演义》）

上述用例中的“这么说”语义更为虚化，回指义完全消失，更多地表现为语篇衔接和组织功能，⁴⁾表示承接上文做出概括性总结，可用“(这样)看来”或“那么”等话语标记语来替换。由此可以认为，“这么说”已完全虚化为了话语标记语。

Ⅲ. “这么说”词汇化、语法化的动因

我们认为，在话语标记“这么说”的形成过程中，“说”本身的语义虚化固然多少起到了促进作用，但并非其决定性因素。和其他语法化现象一样，话语标记“这么说”的形成也离不开具体的语言环境。而语法化又是一个渐变的过程，其中涉及到多方面的因素。一般认为，话语标记的形成过程通常包括

4) 董秀芳(2003)指出：“与一般连词不同的是，话语标记不是连接两个词语、短语或句子所指的具体内容(实体、行为、事件或事理等)之间的关系，而是表明两个言语表述之间的关系，是一种话语组织连贯的手段。”

词汇化⁵⁾和语法化⁶⁾这两个方面,一个词语最终变成话语标记,主要还是语法化在起作用,词汇化只是在前期起作用(李思旭2012)。而词汇化和语法化虽是两种不同的语言演变形式,但有的语言演变机制却为二者所共有,有的词汇化过程常常伴随着语法化,在宏观动因上它们也有很大的一致性(王灿龙2005)。基于先贤的这些基本观点及前文的分析,我们把三个阶段“这么说”的演变轨迹总结如下:

短语→连词→话语标记
(词汇化) (语法化)

具体来说就是“这么说”经历了一个由短语结构(这么说1)到连词用法(这么说2)再进一步虚化为话语标记(这么说3)的过程。从短语结构到连词用法主要是“这么说”词汇化的过程,该过程中同样伴随着语法化;从连词用法到话语标记语则是“这么说”进一步语法化的结果。

1. “这么说”从短语结构到连词用法

词汇化主要表现为短语成词和跨层结构成词这两个方面,“这么说”的词汇化体现的就是从动词短语“这么+说”向连词“这么说”凝固化的过程。例⑨~⑭中的“这么说”虽说可看作是连词,但仍可以加上“照、若、既然”等连接词改成“这么说1”中的表达式,由此可以推知,“这么说2”是由“这么说1”的表达式简化而来的,也就是说,“这么说”的词汇化是在省略其前连接词和主语的情况下产生的。而促使“这么说”脱离其所在前续句、成为独立成分,我们认为

-
- 5) 词汇化(Lexicalization)指的是非词汇性的成分变为词汇性的成分,或者词汇性较低的成分变为词汇性较高的成分(董秀芳 2011),也就是说一个短语或跨层结构在经历了一定历时演变之后,其自身变成一个稳固的词条,即句法单位凝固成词的过程(王灿龙 2005)。
- 6) 沈家煊(1994)认为,语法化通常指语言中意义实在的词转化为无实在意义、表语法功能的成分这样一种过程或现象,中国传统的语言学称之为“实词虚化”。

有以下几个重要因素。

第一，语境吸收。

明清时期白话小说大量出现，说话人往往需要承接对方话语做出总结或推断，使得“这么说”大量使用。明清时期“这么说”多为短语形式，并和“既”、“若”或“照”等连接词连用，使前后小句形成条件-结论关系的逻辑语义。这种表达式反复使用，便产生了语境吸收。“吸收机制是把语境表达的意义吸收进来，这里吸收的语境义是指虚词所处的上下文的意义。”⁷⁾由于推断语境的反复出现，使得“这么说”吸收并固化了推断义，具有了表示推断关系的关联功能。另一方面，人类在语言交际过程中的经济原则要求有一个更为简便的形式来表达这种逻辑语义关系，而“这么”本身具有回指功能，因此“这么说”在省略其前连接词的情况下也能明确地表示回指义，承担起承接上文、引出下文的作用。在语境吸收机制和经济原则的促动下，作为独立成分的“这么说”便应运而生。

第二，类推作用。

从宋元时期起，“如此说来”、“似此说来”、“这等说来”等表示承接上面的话语做出概括性总结的插入语开始大量使用，例如：

- ⑱ 曰：“如此说，所谓‘内君子，外小人’，古人且胡乱恁地说，不知何等议论！永嘉学问专去利害上计较，恐出此。”（《朱子语类》）
- ⑲ 蒋兴哥把舌头一伸，合掌对天道：“如此说来，天理昭彰，好怕人也！”平氏问其缘故。（《元代话本选集》）
- ⑳ 滕和尚道：“这殿上坐的敢是法身么？”弟子道：“金姿丈六，不是法身。”滕和尚道：“似此说来，佛岂无身？”弟子道：“有身。”（《三宝太监西洋记》）
- ㉑ [梅香云]这等说来。想是你看上那秀才了。他有那件儿生的好处。中了姐姐的意来。（《元曲选》）
- ㉒ 李氏便赌咒道：“我若见你的，我眼里出血！”和尚道：“这等说，要赖我的了。”（《初刻拍案惊奇》）

7) 沈家煊(1998), <实词虚化的机制——《演化而来的语法》评介>, 《当代语言学》3期, 41-46页.

在“如此说来”、“似此说来”、“这等说来”等表示推断关系的文言词汇的类推作用下，“这么说”脱离了原先需要的前续句，独立使用来担当承上启下的功能。由于白话小说的盛行，更加口语化的“这么说”开始逐渐取代这些文言词汇来表达这种推断关系。

第三，重新分析。

“这么说”在开始作为插入语使用时，可能仍带有回指义。事实上，有些用例前边仍有主语“你”出现，“说”表示言说义，表现出过渡阶段的性质。

- ② 宝玉扑嗤一笑道：“你们可知道他是怎么变的？”黛玉笑道：“你这么说，一定是你弄的鬼了，为什么不告诉二姐姐，叫她痛快痛快。”（《红楼梦》）
- ④ 红菊花看出黄二麻子下不来台，插着嘴道：“黄老爷，我们这夏得海是狗嘴里没有象牙吐出来的，等我问问他。”“夏得海，你这么说，干自你全是信用私人，提防我参你一折子。”夏方伯笑道：“看不出这孩子大清律例很熟，我预备你参罢。若说没有私人，还成个世界吗？”（《后官场现形记》）

例②④省略主语“你”就成了独立语，但前后话语之间的语义关系不变。

“这么说”作为独立成分引出后续小句的用法越来越成熟，语义由前指逐渐转为下指，更多地表现为连接功能，使得“这么”和“说”这两个有着直接组合关系的成分也逐渐凝固、变得紧凑，成为固化结构。“这么说”在语义和功能上均发生变化，具备了重新分析的条件，从而词汇化为连词。

由上述分析我们认为，“这么说”表推论关系的原型用法是与连词“既”、“若”或介词“照”等连用，使前后话语形成条件-结论关系。在“这么说”的词汇化过程中，高频率的使用和语境吸收是根本性的决定因素。另外，语言的经济原则和类推作用也是不可忽略的重要动因。在以上因素的共同作用下，“这么说”经重新分析而演变为连词。

2. 由连词到话语标记

“这么说”的话语标记用法出现于清代，之后有逐渐增加的趋势。对于“这

么说”话语标记用法的形成，我们认为与“这么说2”的高频率使用密切相关。“这么说2”的高频率使用使其可以脱离对话语境的限制而用于个人独白或叙述当中，如前文例⑭~⑱，从而使语义进一步虚化、回指义完全消失，只表示其后的语句是对其前语句的顺延或引出总结性话语，而在这之前的叙述，则反映了说话人的思维和论证过程。“这么说3”的辖域已不再局限于句子，而是管辖整个话语，成为只起连接作用的话语标记。显然，在这一语法化过程中，高频率使用和句法环境的扩展是非常重要的因素，而主观化则一直贯穿始终。

关于主观化，沈家煊(2001)认为，语言成分不仅有指称功能和表述功能，还有表情功能。也就是说，话语中多多少少总是含有说话人“自我”的表现成分，说话人在说出一段话的同时也表明了自己对这段话的立场、态度和感情，从而在话语中留下自我的印记。这种特性就是主观性。而主观化就是为表现这种主观性而采用相应的结构形式或经历相应的演变过程。“这么说”在演化过程中，由客观陈述转为引出说话人的主观看法，同时反映了前后话语之间的关系，因此“这么说”开始具有了主观性。而“这么说”进一步虚化为话语标记，正是在话语组织中，其表示推断的功能不断强化的结果。“这么说”主观性的加强使其可以脱离原有的对话语体而扩展到叙述语体。从动词结构到连词用法，再到话语标记，“这么说”的主观性不断得到加强。

发展到现代汉语，“这么说”的话语标记用法得到进一步发展，在基本的话语衔接及语篇组织功能外，还具有其它表情功能。例如：

- ⑳ 我突然明白了，老人把我当成了小孩子——她的小孩子！这么说她曾经有过一个孩子？
- ㉑ “卡修陛下，您什么时候抵达的？”夏达姆连忙跳起来恭敬地行了礼。“你们也是？这么说来……”夏达姆深深地叹了口气。“看来我明天开始要变成邪神的信徒了。”
- ㉒ 说完后，我思考着。这么说来——为什么我会想到要吃掉他呢？
- ㉓ 有真正的疑惑才会产生了哲学的思想，能持之有故言之成理，说出一个道理来的偏见，能够给人自信，这就是哲学家，由此而有哲学派别。古今中

外莫不如此。这么说起来, 哲学家的终极关怀是什么?用西方哲学的话来说,说不清楚;用中国哲学的话来说,一点就明。

例⑤整个语段都表现了说话人分析、思维的过程,最后由“这么说”引出一个推论性的判断;例⑥在“这么说”后边有省略号,表示在说话人得出某一结论之前所进行的思考行为,起到了延长表达时间、推迟后续话语的作用。接着后续句由“看来”引出推论结果,表明在现代汉语里,表示推论的话语标记之间又有了进一步的分工。例⑦在“这么说”后边使用了破折号,表示说话人思维过程中语意的跳跃。由⑥⑦这两例可以看出,“这么说”作为话语标记在现代汉语里除了表示推论关系之外,还具有表现说话人思维行为及过程的功能。另外,清代的“这么说”用作连词或话语标记时,其后或者是肯定句,或者是表示向对方求证的半信半疑式问句,而例⑧⑨后边则是用“为什么”和“什么”引导的疑问句,是说话人经思考后进一步提出的疑问,此时的“这么说”可以用话语标记“那么”替换。可见到了现代,“这么说”的话语标记用法已完全成熟,可以进一步表现说话人的思维过程,表示话者正在进行思考,具有延缓话语的功能。

IV. 结论

本文对话语标记“这么说”的形成过程及动因从历时角度进行了考察,认为清代“这么说”已有连词用法和话语标记用法,其根本区别在于语篇环境和功能的差异。连词“这么说2”用于对话语体的答句句首,具有关联功能,在某种程度上仍带有回指义;话语标记“这么说3”则出现在说话人的独白和自述当中,回指义完全消失,只起到延续话语的作用或是引出结论性话语。

连词用法“这么说2”词汇化、语法化的环境是由连词“既”、“若”等引导的复句或是与介词“照”等连用的小句,即条件-结论关系的逻辑语义。由于“这么说”常用于这种条件-结论关系的语境,使得发生语境吸收,使“这么说”也

具有了这种表示推断关系的关联功能。另外，在“这么说”的词汇化过程中，语言的经济原则和类推作用也是不可忽略的重要动因。在这些因素的共同作用下，“这么说”经重新分析而演变为连词。连词“这么说2”的高频率使用使其可以脱离对话语境的限制而用于个人独白或叙述当中，句法环境扩展和主观化使其最终语法化为话语标记“这么说3”。自清代以后，“这么说”的话语标记用法大量出现，在功能上有了进一步的发展，可以表现说话人的思维过程，具有延缓话语的功能。

<References>

1. Chen Changlai. "A tentative study of grammatical means of interrogative sentences". *Yantai Normal University Journal* vol.1, (1993).
2. Dong Xiufang. "On the Lexicalization of 'Xshuo'". *Linguistic Sciences* vol.2, (2003).
3. Dong Xiufang. "Lexicalization and the origin of discourse markers". *Chinese Teaching in the World* vol.1, (2007).
4. Dong Xiufang. "Syntactic change and lexicalization in Chinese". *Studies of the Chinese Language* vol.5, (2009).
5. He Haiying. *A Multiple Perspective of "Zheme X"*. Master's Thesis of Zhejiang Normal University, 2012.
6. Jiang Xing. *On the Discourse Markers of "zhe/na-" Series*. Master's Thesis of Shanghai Normal University, 2014.
7. Li Huijing. *A Multi-perspective Study of "shulai"*. Master's Thesis of Jinan University, 2013.
8. Li Sixu. "On the Formation and Origin of Discourse Markers from the Perspectives of Lexicalization and Grammaticalization". *Chinese*

- Teaching in the World* vol.3, (2012).
9. Li Zongjiang. "On the Origin of Discourse Markers with wōshuō as an Example". *Chinese Teaching in the World* vol.2, (2010).
 10. Liang Yinfeng. "On the Origin of Synthetic Words X lai(来) in Modern Chinese". *Linguistic Sciences* vol.7, (2009).
 11. Liu Qun. *Study on the Some Special Types of Modern Chinese Conjunction*. Doctor's Thesis of Wuhan University, (2014).
 12. Lv Lan. *A Research on "Kan"-based Parenthesis in Modern Chinese*. Master's Thesis of Guangxi Normal University, 2009.
 13. Shen Jiaxuan. "A survey of studies on grammaticalization". *Foreign Language Teaching and Research* vol.4, (1994).
 14. Shen Jiaxuan. "The mechanism of Grammaticalization—a Book Review of 『The Evolution of Grammar』". *Contemporary Linguistics* vol.3, 1998.
 15. Wang Chanlong. "Lexicalization and grammaticalization: Two Chinese case studies of "henbude"(恨不得) and "wuse"(物色)". *Contemporary Linguistics* vol.3, (2005).
 16. Wang Ke. *Analysis of Modern Chinese Conjunctions Discourse Markers*. Master's Thesis of Jiangxi Normal University, 2014.
 17. Wang Shibo. "The Semantic Evolution and Textual Function of the Discourse Markers 'Zhemeshuo'". *Journal of Qiqihar University* vol.2, (2012).
 18. Xian Lixia. "A Review on the Research of Chinese Discourse Markers". *Journal of Guangxi Teachers Education University* vol.1, (2015).
 19. Xu Jingning. "A Research on 'Zhemeshuo'". *Chinese Language Learning* vol.8, (1998).
 20. Yang Wanping. *The Research of the Inferential Discourse Markers*, Master's Thesis of Shanghai Normal University, 2014.

21. Yang Wanglong. *A Study of the Mechanism of Discourse Markers' Development*. Master's Thesis of Zhejiang University, 2015.
22. Zhou Shujiang & Wang Hongqiang. "Grammaticalization Mechanism of Discourse Markers". *Foreign Language Education* vol.5, (2012).

< 参考文献 >

1. 陈昌来, 〈从“有疑问而问”到“无疑而问”——疑问句语法手段浅探〉, 《烟台师范学院学报》 第1期, 1993.
2. 董秀芳, 〈“X说”的词汇化〉, 《语言科学》 第2期, 2003.
3. 董秀芳, 〈词汇化与话语标记的形成〉, 《世界汉语教学》 第1期, 2007.
4. 董秀芳, 〈汉语的句法演变与词汇化〉, 《中国语文》 第5期, 2009.
5. 何海英, 《“这么X”的多角度研究》, 浙江师范大学硕士学位论文, 2012.
6. 蒋兴, 《现代汉语“这/那一”系话语标记研究》, 上海师范大学硕士学位论文, 2014.
7. 李慧静, 《“说来”的多角度考察》, 暨南大学硕士学位论文, 2013.
8. 李思旭, 〈从词汇化、语法化看话语标记的形成—兼谈话语标记的来源问题〉, 《世界汉语教学》, 2012.
9. 李宗江, 〈关于话语标记来源研究的两点看法——从“我说”话语标记的来源说起〉, 《世界汉语教学》 第2期, 2010.
10. 梁银峰, 〈现代汉语“X来”式合成词溯源〉, 《语言科学》 第7期, 2009.
11. 刘 群, 《现代汉语连词若干特殊类研究》, 武汉大学博士学位论文, 2014.
12. 吕 岚, 《现代汉语“看”类插入语研究》, 广西师范大学硕士论文, 2009.
13. 沈家煊, 《语法化研究综观》, 《外语教学与研究》 第4期, 1994.
14. 沈家煊, 〈实词虚化的机制——『演化而来的语法』评介〉, 《当代语言学》 第3期, 1998.
15. 王灿龙, 〈词汇化二例——兼谈词汇化和语法化的关系〉, 《当代语言学》

- 第3期, 2005.
16. 王可, 《现代汉语连词类话语标记研究》, 江苏师范大学硕士学位论文, 2014.
 17. 王诗博, 〈“这么说”的语义演变及其语篇功能〉, 《齐齐哈尔大学学报》第2期, 2012.
 18. 鲜丽霞·李月炯, 〈汉语话语标记研究综述〉, 《广西师范学院学报》第1期, 2015.
 19. 徐晶凝, 〈“这么说”试析〉, 《汉语学习》第8期, 1998.
 20. 杨婉萍, 《推论性话语标记研究》, 上海师范大学硕士学位论文, 2014.
 21. 杨望龙, 《话语标记产生机制研究》, 浙江大学硕士学位论文, 2015.
 22. 周树江·王洪强, 〈论话语标记的语法化机制〉, 《外语教学》第5期, 2012.

< Abstract >

In modern Chinese, “Zheme” and “Shuo” are often used together to form a phrase, but sometimes they can be used as one word. This paper uses the theory of lexicalization and grammaticalization to study the historical evolution process of “Zheme Shuo” from the diachronic perspective and reached the following conclusions.

First, “Zhemeshuo” has been used as the conjunction and the Discourse Marker in the Qing dynasty. The conjunction “Zhemeshuo2” appeared in the response sentences of dialogues and played a role of correlation, but it still had lexical meaning. the discourse marker “Zhemeshuo3” appeared in monologues and functioned as the continuation in the text or was used to elicit concluding discourse.

Second, the main motivation of the lexicalization of the conjunction “Zhemeshuo2” was the context which expressed the conditional relation. During its formation process, the principle of language economy and the

analogy mechanism also played an important role.

Third, with the high frequency use, the conjunction “Zhemeshuo” could be used in monologues and “Zhemeshuo” has gradually become a discourse marker. Since the Qing Dynasty, the discourse marker usages have appeared in large numbers and new functions have been created.

Key Words : “话语标记”(Discourse marker), “这么说”(Zhemeshuo),
“语法化”(Grammaticalization), “词汇化”(Lexicalization),
“连词”(Conjunction)